

The Flame Magazine © Issue 82

爐火

【第八十二期】

Registered by Australia Post Publication No. PP/235387/00051

◎ 空書贈閱刊物

廉價勞工與打工黃帝
收集情報
再談長期服務假
信用咭付加費
為兒為女

老編的話

常有人問，【爐火】只有少許廣告，印制經費是從那裡來呢？其實，【爐火】基本上是沒有廣告的。那些所謂「廣告」其實是支持我們出版本刊的贊助商；刊登廣告只是為了他們稅務上的方便。但也不是任何商業機構都可成【爐火】的贊助商，必需是認同「餐福」的工作，又有好名聲的基督徒。

以生意角度來看，做【爐火】真是大大不化算。幸好它是由「餐館福音團契」出版；是一個由各華人教會及個別基督徒所支持的不牟利機構。這個機構存在之目的，是為服務本土飲食行業的華人及宣揚基督教信仰。

正因【爐火】不用靠廣告客戶生存，所以文章發表的自由度更大；不過範圍一般也離不開以下三點：-

- 1/ 經營飲食業上的建議
- 2/ 澳州經營飲食業及從業員應知的法例及知識
- 3/ 基督教信仰與人生

雖然此刊物的形式有點不倫不類，但亦有其獨特性。現今流行Hybrid(混合體)，希望【爐火】也能達到雙重功用，使讀者們在工作及人生都有豐盛的果效。

目錄

專題特輯

廉價勞工與打工黃帝	01
收集情報	04

飲食業情報

長期服務假	06
信用咭付加費	08

雜碎

見微知著	09
------	----

漫畫世界

今非昔比	12
------	----

有感而發

為兒為女	14
------	----

福音園地

上帝不存在？	18
選擇	20



有做裝修的朋友說起，他最近幫忙翻新一間酒樓，因而得知有些伙記居然每小時的收入只有七塊錢！他大罵那無良僱主漠視「澳州勞工法例」。食癡對他說，一個願打一個願捱，你奈何。那些伙記甘願接受這樣低的工資，當然有他們的條件限制；難道真的嫌錢腥！況且，若果酒樓僱主肯支付每小時\$15的工價，那為甚麼不請又有身份又經驗豐富的伙記？

請伙記有時真的像到街市買水果一樣，你付多一點錢，就買到樣靚甘甜美味的貨色；少付幾塊錢，買到的可能是菓皮次貨，除了不好吃，分分鐘吃後會拉肚子！為什麼這樣說呢？

看看七塊錢一小時所請到的，通常是甚麼樣的伙記？

- 1/ 沒有身份（即非法勞工）
- 2/ 不識英文
- 3/ 沒有經驗（學曉就轉工）
- 4/ 騎牛搵馬
- 5/ 有條件限制（未成年、年老…）

為了省錢而聘請廉價勞工，往往是得不償失；省了幾塊錢換來的是一身擔驚受怕。一怕移民局來查，二怕欠缺經驗；經常出錯，少少也鬆懈不得；做老闆的放假也難安心，認真有損身心！還未計要花時間心思作培訓。



就以酒樓最平人工的售點員為例，現時的工資介乎每小時\$10上下，質素良莠不齊，人事流動也頗高。管理階層常忽略了這班前線的將士；總之有人充數就算！若果某間酒樓願意出到每小時\$12，相信可以招攬到附近幾間大字號的精英；雖然每人每天多付\$8，但熟手技工幫你賺得的，可能多於你付出的幾倍。或者少兩個人都比一班生手效率更高。

若果每小時肯出到\$15招聘售點員，在本地酒樓都可說是天方夜談了。但這個工價的員工又會是怎樣呢？至少可請到有基本英語交談能力，儀表樣貌比較‘企理’一點的。有需要嗎？眾所皆知西人客比華人客消費高，但要向西人推鎖點心，就不能只靠very special 及 very good 兩句英文！廚房部的某些貴價出品，若能多作解釋或吹吹水、描述一點典故，賣出的機會就更大。廚房出品多，不但利錢提高又可分擔點心部餐期的壓力，豈不相得益彰！莫道售點員的樣貌儀表不重要，人客雖說是為食物而來，當猶疑在想要或不要之間時，可能一個甜美的微笑，一句溫柔的軟語，就斷定那碟點心能成交與否！況且‘靚樣’也是酒樓的形象。想想，為何航空公司揀人對樣貌身材如此嚴格？

出得起工價，在工人的質素就有更多的選擇。還有最重要的一點，就是人事流動也相對少。人事流動大，要花時間不斷栽培新人，新人在新環境又錯誤百出，這些都是很多東主忽略了的開支。要伙記忠心又勤力工作，其一最重要的是伙記珍惜自己份工。當行家問起他在何處工作，“我是在XX酒樓工作”，“嘩！佢哋出好高人工囉！”會令人投以羨慕的眼神，無形中令人覺得是一份很難得的好工！那裡做工的人一定有相當的質素，也形成了一種名牌效應。人人都等著那裡有空缺。做成在職的不會輕易轉工，招聘時亦有空間選擇高質素的伙記。

‘食癡’自問當年行走江湖之時，都算是一等好伙記。勤力、準時、識英文、會推銷（當然不是自己吹捧，可以從工價及多不多人找你做工而得知你好不好）。「食癡」人工雖然比同僚高，但物超所值；手頭有班捧場客不在話下，單是每晚賣多幾個甜品和幾杯砵酒，已經夠付當晚的工資了。

幾蚊一個鐘，請個生手渾渾噩噩，嫌佢阻地方，倒不如大刀闊斧，以高薪聘用一流人材，省時省力。“一分錢、一分貨”，是千古不移的真理！



收集情報

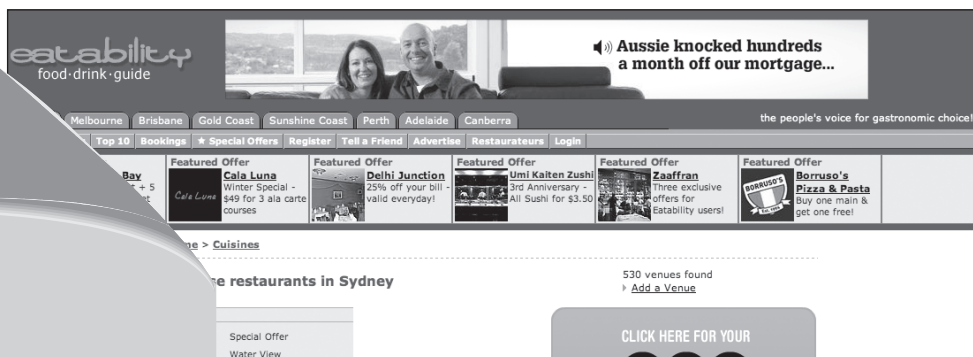
www.eatability.com.au/au/sydney/cuisines/chinese.htm

◎ 簡蝶

我計劃在某地地區開間一餐館；那裡可能已有一兩間相似的食肆。憑甚麼可以在那地區分一杯羹呢？憑我的一手好廚藝嗎？憑華麗的裝修？我有把握能旗開得勝？投資了幾十萬，若不能翻本怎辦？

所謂“知己知彼，百戰百勝”。若能清楚你對手的成敗條件，就算是一點一滴，也能增強你勝利的機會。我們一般搜集資料的方法，都是憑“聽聞”及“眼見”；“嗨！聽人講那裡很好生意。”“我親眼看到那裡門口擠滿了人。”人家的招牌菜是甚麼呢？顧客對那食店的評語如何呢？那食店有什麼過人之處或失敗的地方？我如何可以知道？難道要請個伙記在人家門口作問卷調查？

現今社會日益進步，我們大可利用電腦科技代勞；很多的資料，我們坐在辦公枱前就可以得到，所謂“不出戶庭知天下事也”。例如在互聯網絡主頁的搜尋器打上Chinese Restaurant in Sydney，你就會看到很多供人參考的網址；你可選其中一個如：www.eatability.com.au/au/sydney/cuisines/chinese.htm，你會發現，雪梨大部份的中國食肆都已歸納在內。接著你可以地區、價錢來分類你想認識的食肆。當你選定某一家時，就可以看看食客對那家食肆的評價（讚賞或批評），這樣就可探得人家的長短處；若大部份評語都是關於員工服務欠週，那你將要開的食肆就需多注重服務（員工對客人的噓寒問暖及



態度)；假設大家的價錢和出品不相伯仲，你對客人卻多了一份誠懇，你才可乘虛而入，也會多了幾分勝算！成功的生意往往是你能做到人家沒有的。就算是漫無目的在此網址溜覽，也未嘗沒有益處。看看食客對各食店正面或負面的評語，亦可作個自我審核；對西人的口味及喜好都有進一步的了解。成功的生意就是要明白 What customer want (顧客的需要)。

很多酒樓開張或週年誌慶，都會在報章刊登整版或半版篇幅大肆宣揚，也必定邀請相關的商戶登廣告祝賀；這些廣告也給予我們在經營上的資料。例如人家的室內裝修公司、肉食或海鮮供應商，水電工程、廣告推廣公司等。你見

到某酒樓的裝修不錯嗎？或他們的無沙蜆很肥美，與其自己‘盲摸摸’地在黃頁上找人（還不知可靠不可靠），不如就用人家用過的商戶。

至於對手的內部情況（他出幾多工價，糧期準不準，用多少長工，生意手法如何？）那就要你與伙記有一份良好的關係。因為東主之間彼此顧忌，見面也只會是客客氣氣，互相寒暄幾句。但伙記與伙記之間就不同，大家沒有利害衝突；落場時間在咖啡室、麥當勞、商場、TAB，都是互‘呻’及交換消息的地方。不過，你要從你的伙記探得行情，那就視乎你是個怎樣的老闆了！



再談長期服務假

..... © 編輯室

有 楊先生在某食肆工作了八年，現在想轉工，他問

- 1/ 長期服務假是否要在一個僱主下工作滿十年才可得到?
- 2/ 其兩個月的工資是怎樣計法?如過往六年是長工，最近兩年是散工。
- 3/ 散工Part time 有資格沒有?

跟據紐省的勞工法例 Long Service Leave Act 1955，有人在一個僱主下工作滿十年(包括長工 full time、散工 part time及臨工 casual)就可領取兩個月的長期服務有薪假期，之後每五年可領一個月。

若有人在一個僱主下工作滿五年(但不夠十年)而離職，那人可在以下的情況領取其按比例的部份假期薪金:

- 1/ 因有病，家庭問題或其他壓力而要離職
- 2/ 被解僱(除因嚴重不端的行為)
- 3/ 死亡(家人可代領)。

長期服務假的計算以以下那一個為高的作準:

- 1/ 僱員最近所收到的正常薪金(不計超時及夜更的付加工資)
- 2/ 過往五年的平均正常工資。

信用咭 附加費

讀者P先生問，他到Aldi超市購物，若果用‘信用咭’付帳就要加收1%‘附加費’。那麼，食肆是否可以對使用信用咭付帳的客人如此收費？

二零零三年一月一日開始，澳州國家儲備銀行取消了“不准對用信用咭付帳者收取附加費”的規例。因此所有商號都有權，將顧客因為使用‘信用咭’付帳而須付給信用咭公司的費用，轉嫁到顧客身上。但必須有以下清楚的列明：-



- 1/ 需收取‘信用咭附加費’
 - 2/ 顧客付錢之前，要清楚‘附加費’的數目
 - 3/ 商號不可誤導或欺騙顧客
- 詳情可瀏覽 www.accc.gov.au，或致電 1300 302 502 查詢。

The ACCC
→ For consumers
→ For businesses
→ For regulated industries

• About us
• Publications
• Public registers
• Media centre
• Legislation
• Consumer & business directory
• Employment

Our sites
▢ Australian Energy Regulator (AER)

INFOCENTRE: 1300 302 502
More contact details

SEARCH

Welcome to the ACCC

The ACCC promotes competition and fair trade in the market place to benefit consumers, businesses and the community. It also regulates national infrastructure services. Its primary responsibility is to ensure that individuals and businesses comply with the Commonwealth competition, fair trading and consumer protection laws.

→ Read more about us

For consumers

Want to know about your consumer rights or how to make a complaint? Need more information about how businesses should act when selling you goods and services?

Or use the quick links below.

Petrol, diesel & LPG prices GO

Media centre

→ ACCC sees benefit in Virgin Blue and Delta joint venture
02/11/2009

→ ACCC proposes to allow admission and interview policies of graduate-entry medical schools
29/10/2009

→ ACCC launches Unit Man - helping consumers understand unit pricing
29/10/2009

For businesses

見微知著

◎小昭

以下一段，是節錄自某食客網頁，顧客對某唐餐老字號的食評。

「嘩，真是一家惡劣的酒樓！幾星期前，我們在聽演奏會之前很不幸地光顧了這間酒樓。但肯定不會再重蹈覆轍！那個晚上，我們四個人叫了三個主菜，其中一個菜遺漏了。我們告訴了侍應，可是我們當中有人看到那碟菜放在鄰座的枱面上；而且他們不為意地正在下筷。

五分鐘後，那些職員終於恍然大悟；酒樓部長就從隔鄰枱上抽起那碟被人吃過又冷了的菜，轉過來放在我們枱上。有冇搞錯！我們告訴他，人家已在菜上下過筷。

在爭論之後，部長將那碟菜拿到廚

房；我們知道他只是將菜放進微波電爐裡加熱，就再拿回給我們（因為之前那碟邊留下的汗水污漬還在）。真可恥！沒有道歉，不肯退款，我們永遠不會再光顧這間酒樓！」（此則投訴是由英文翻譯成中文）。

倘若顧客的這一段評語，剛好是指著閣下所經營的酒樓，你會如何接受？是他歧視亞洲人？是惡意的批評？根本沒有這回事？人人都是這樣嘛！若果你以敵對或消極的態度面對人家的批評，那就無話可說。可以繼續用你的手法做生意。祝你好運！

但你若肯謙虛地去分析人家的批評，加以檢討改善。這樣，你就能從人家的批評上獲得正面的益處。



從以上事例，不難發現一些人事管理上的問題，也正是大部分華人食肆存在著的垢病：

1/ 做事馬虎、欠缺細心

怎可以從鄰座枱上取回出錯的菜，立即轉放到點這道菜的人客面前！所謂“己所不欲，勿施於人。”比著閣下是當事人，你也不會吃人家吃過的殘菜！

2/ 上樑不正，下樑歪

作為“部長”級數，竟然這樣處事，還與客人爭論（顧客永遠是對的）！可知他的管理方法是何等馬虎。想想他的下屬又得著甚麼榜樣？

The flame Magazine is partly sponsored by

周傑輝

國際公證律師行

Keith Chow & Co

Solicitors & Notary Public
Migration Agent (No.0101659)

Eastwood / City
Chatswood / Hurstville

Tel: (02) 9261 3031
0408 261 808

The flame Magazine is partly sponsored by

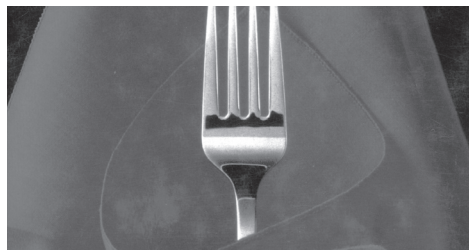
康駿業 Rory Hong

執業會計師
政府註冊稅務及移民代理

好士圍 (02) 9586 3874
Suite 501, 208 Forest Road
Hurstville NSW 2220

雪梨華埠 敬請來電預約

0405 128 260
Email: rory@roryhong.com



The Flame magazine
sponsorship list
(May 2009 to August 2009)

AC Professional Photography

Rory Hong & Co.

Bethany Management Service P/L

Eastern Foods Centre

Hurstville Chinese Restaurant

Rosa & Tony Tsui

MREF

Doris & Eric Chan

Wendy & William Mo

3/ 溝通上有問題

樓面與出品部不能和諧地工作。否則一句“對不起，我們出錯餐，辛苦你再煮過一個。”為甚麼難以啟齒？

4/ 酒樓政策上有問題

或者是有一些臭規舉，如出錯餐要伙記自己賠錢，導致伙記自己想辦法彌補過錯。結果是寶貴的顧客被怠慢了。

顧客不滿意，不應只給他打個折頭或者半價，應該陪了不是兼且不收錢！不要老猜測人家投訴都是為了討便宜；人人這樣做我豈不傾家蕩產。若然閣下對客人這麼多的投訴也不處理，結果還不是傾家蕩產！

輸了才算贏

**DVD光碟即
將出版詳情請電
1300 123 441**



TVBJ
翡翠台



十一月二十九號(日)
晚上七時(十一時重播)



輸了才算贏--鍾振輝

從香港移民澳洲的鍾振輝，拉麵出神入化，他的雙手為他贏得財富和掌聲，但使他在賭台上輸掉所有，還因病而扭曲手部；他的人生好像拉麵一樣，拉出了千絲萬縷。後來，他明白了一個道理.....

(本節目將製成 DVD)

請瀏覽: <http://sobemaaustralia.org>

恩雨之聲

電郵: contact@sobemaaustralia.org 查詢: 1300123441

◎ 圖 邵海東 ◎ 文 屠龍

非此即彼

H.D. SHOW





為兒為女

◎ 唐老鴨



今日星期六，餐館下午才開門；油鑊大頭蝦例牌上晝送兩個女去補習，跟住陪蝦嫂去買餸，然後一家人到酒樓飲茶。佢一返餐館就呱呱叫，因為佢在老婆面前成隻鵝鴨咁，完全無發言權；抑壓了半日，返到餐館自然成隻開籠雀咁。唐老鴨在‘烹地里’清洗豉油樽，都聽到佢在廚房吱吱喳喳。

“唉！做人最好就係獨身，無牽無掛，四大皆空。”

雜工光仔正在切洋蔥，聽佢咁講就問：“蝦叔，尋晚又輸錢呀？咁多愁善感。”

“衰仔，啲過你把死人口。輸都係馬會輸，我地個個都係大贏家！”

大廚明叔聽到，都以為大頭蝦又輸錢：“喂，玩下好勒！唔好賭咁大呀！”

“唉！邊到有閒錢去玩丫！每星期淨係兩個女學琴、補習、學跳舞，都有咗半份糧囉！”

炒鑊雄哥又加把咀：“唉！大頭蝦，咁大投資，諗住將來釣翻個金龜婿呀？”

雜工光仔無心加一句：“一個唔覺意比人滾咗，就血本無歸囉！”

點知呢一句點中大頭蝦個死穴，正是佢最怕發生的事。佢立刻向阿光仔反臉：“X#z&€*，你%\$*，衰仔！你講句人話得唔得呀？”

光仔立刻笑騎騎同佢‘灑杯’“係，對唔住。我口臭講錯嘢！”

阿雄哥諗起一個舊同事：“你都咪話唔驚！我以前個舊同事叫豬仔強，兩公婆得一粒女，視佢如珠如寶，乜嘢最好嘅都比晒佢，縱到不得了；點知十八



歲就比個鬼仔滾咗，重話要搬出去住，佢老豆冇偈，為怕有咗個女，唯有比個鬼仔入贅，兩個成日係屋企胡天胡帝。真係眼冤！”

大廚明叔聽到，拎拎頭話：“咁鬼眼冤，不如由得佢搬走，就當生少個算囉。唔使成日篤眼篤鼻！”

雄哥又講：“唉！講就容易，得一粒女點做得出！總之生女就麻煩，更加多擔心。”

大頭蝦好唔憤氣回應：“Xx※，你以為生仔就唔使操心咩？哼！你睇下太子祥，有個咁嘅仔，真係生舊又燒好過生佢！”

太子祥係我哋老闊個大公子，自少養尊處優，要風得風，要雨得雨。老闊教仔的態度是‘萬官皆下品，惟有讀書高’；總之讀好書就乜都得！太子祥自

小對人有禮貌，兼夾為人囂張。佢一家人來食飯，我哋斟茶遞水，佢不單‘唔該’都有聲，直情眼尾都唔望下你！太子祥原本都有幾分小聰明，自少學業名列前茅。但讀書讀到某程度就不能單靠聰明，重要加上苦功；條友讀到第十班就開始落後，中學最後兩年的功課，差不多係老豆老母幫佢做咗大半，再加上兩個補習老師，才勉強將佢擠入大學；重要老豆買架成四萬蚊嘅跑車比佢先至肯上學。佢上一年放暑假去香港識咗個女朋友，自此個心就成日諗住返香港，晚晚打電腦同女朋友傾偈，唔知醒就走堂；難為佢老豆我哋老闊晚晚上網攞料，自己消化完再教個仔。依家佢老豆的學識，差不多可以在大學做講師。真係用心良苦！

講到太子祥，成班廚房佬都有聲

出。大廚明叔苦笑：“真係有個咁嘅仔，不如絕後好過！”跟住又講：“唉！做父母一定係將最好嘅比仔女。不過係好係醜，就睇佢哋自己造化囉！”

聽到明叔咁講，唐老鴨都反思，究竟乜嘢先至係對兒女最好的呢？最近，報紙報導國內有個商人，為十五歲兒子慶祝生日大肆鋪張，在馬路上擺設氣拱門，加上幾十個巨型燈籠氫氣球，真比國慶還巴閉。是否這樣就是給兒女最好？或者好似太子祥咁，二十歲未夠老豆就買架名貴跑車比佢，招搖過市，咁就叫做對佢好？我話害死佢就真！大家諗諗一個血氣方剛的少年人，揸架咁大馬力嘅跑車，容乜易一個唔覺意車毀人亡？又可能招到一些擦鞋仔妒忌，大家嗶下嗶下就‘鍊車’；又或者見你有錢仔就進行勒索甚至‘標參’。總知就百害而無一利！

我地餐館佬做份辛苦工，個名講出來都唔得馨香！一定不想兒女入這行業。當然最好做到醫生工程師之類；自己被人睇低，都想兒女幫我地爭一口氣；難怪個個都不惜代價栽培兒女。事

實上今日社會出咗好多華裔猛人，佢哋都係在餐館家庭長大。

我地會諗，兒女出人頭地，我哋就算係功德完滿。我地心想的‘好’就係有錢、有地位、有家庭；我哋以為有齊這一切，做人就會滿足。可惜現實就不一定。

唐老鴨有個中學同學，後來做了專科醫生；近幾年做埋大學教授，認真巴閉！醫術佢就有得頂，可惜能醫不自醫，自己就妻離子散，現今依然是孑然一身。以前餐館有個學生散工叫‘吹水文’，是讀經濟的，為人極之衰格，專呃女仔錢。聽講話家陣做某大公司投資經理，不過為人依然咁衰格！靠擦士頭婆鞋上位。

望子成龍當然無可厚非，但如果‘成龍’成到好似這兩位仁兄咁，倒不如快快樂樂做個平凡人。就算做工廠仔或者在餐館捧餐都好過！不過你肯降低都難保可以快快樂樂做人，難保唔會好似‘吹水文’咁衰格！其實我哋悉心栽培兒女，希望佢哋他朝‘成龍成鳳’，都係想佢哋做人快快樂樂生活得好啱！

唐老鴨信了耶穌之後，體會到快樂是由內而顯於外；一個人不論外面加入幾多物質，都未必可以提高生命的質素。

以前小學時候讀過一個童話故事，話說有個人山中遇見神仙，神仙問佢想要乜？那個人話：“我要快樂”，結果個神仙都‘冇符’。佢話，我可以比你家財萬貫，但係要令你快樂我就無能為力！因為快樂在乎你自己！

唐老鴨諗，小朋友讀好書、將來搵份好工固然重要，不過更重要是做人有個正確態度。首先要有分辨是非的智慧；知道有所不為，及有所必為；其次是待人處事要懂得推己及人，最重要就是做人有個使命，知道人生在世是有甚麼目的。試想比你搵到錢，得到想要的一切，卻不知人生為何而活，到頭來你都係無離頭，‘污啄啄’做人。何快樂之有？

唔好話唐老鴨講嘢‘三幅屁’，要做人做得咁有紋路，始終都係要自少要有耶穌在心；做父母嘅斷冇法一生跟住兒女。但耶穌不單可以，而且二十四小時幫我哋睇住，如果人心裡真係有耶穌

的話，當佢想做壞事嘅時候，聖經嘅教導就立時發生作用，‘腰心腰肺’。好過我哋用‘藤條炆豬肉’！

有名有利未必等同開心。因人心永無知足！但耶穌話：“我就係活水，到我這裡來的就永遠不渴，有活水泉源在他心裡湧流。”

原來知足的鎖匙，只有在耶穌那裡才可得到。

Ac 影藝專業攝影
Professional Photography

Anson Chan

Mobile: 0411 108 008
email: anson@acpro.com.au
Website: www.acpro.com.au

◎ 佚名

上帝不存在？

有一個人去理髮店剪頭髮，他和理髮師交談甚歡。他們談到許多事情和各種不同的話題；最後討論到有關‘上帝’的話題，理髮師說：“我不相信有上帝。”

“您為什麼會這樣說？”顧客問。

“您只要出街走走，就知道上帝根本不存在！想想看，如果上帝存在的話，為什麼會有這麼多人患病呢？為何有這麼多兒童被遺棄呢？”

“如果有上帝的話，這世界應該沒有人受苦亦沒有苦難罷！我無法想像，一個愛人的上帝會允許這些事情發生！”...

顧客思考了一會兒，沒有即時回應，因為他不想和他辯論。

顧客剪完頭髮離開了理髮店。就在門外，他看見一個留著骯髒長髮、滿面鬍子的男人站在街上；他靈機一動，轉

身回到理髮店，對理髮師說：“您知道嗎？這世界上其實沒有理髮師存在！”

理髮師顯得很驚奇：“您怎可以這樣說？我就是理髮師。我不是剛剛才為您剪完頭髮嗎？”

“不是！”顧客說：“真的沒有理髮師存在！果如有理髮師，街上應該沒有人會留著又長又骯髒的頭髮和鬍子，就好像在外面的那個人。”

“呀！... 這是因為這些人不來找我，所以才會有這事發生。”

“就是這樣！”顧客肯定地說：“這就是重點。同樣，上帝也是存在的！只因為人們不去找尋祂，不去仰望祂，所以世上才会有這麼多痛苦和災難發生！”

聖經說：-「愚頑人心裡說，沒有神。他們都是邪惡，行了可憎惡的事。沒有一個人行善。耶和華從天上垂看世

人，要看有明白的沒有，有尋求神的沒有。他們都偏離正路，一同變為污穢。並沒有行善的，連一個也沒有。」【詩篇14:1-3】

「創造宇宙和其中萬物的神，既是天地的主，就不住人手所造的殿。也不用人手服事，好像缺少什麼，自己倒將生命氣息，萬物，賜給萬人。祂從一本造出萬族的人，住在全地上，並且預先定準他們的年限，和所住的疆界。要叫他們尋求神，或者可以揣摩而得，其實祂離我們各人不遠。」【使徒行傳17:24-27】

「自從造天地以來，神的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物，就可以曉得，叫人無可推諉。」【羅馬書1:20】

墨爾本飲食業福音團契 Melbourne Restaurant Evangelism Fellowship



我們的成立，服務飲食業朋友，以發揚基督博愛精神。舉辦有益身心的戶外活動。

- 信仰探討，幫助你認識聖經真理。
- 小組活動，雖然清茶淡飯，不過當中有友情和真誠做餸，令你回味无穷。

團契聚會：逢星期一，二晚，
八點至九點半。

總幹事：黎金城傳道

聯絡電話：0402-411-731

聚會地點：維省華人基督教會信望愛堂
67 Springvale Road
Nunawading VIC

郵寄信箱：P.O. Box 1166 Doncaster
East VIC 3109

選擇



◎ 理目

偶然聽到一班年青人在討論人死後的問題。自古以來，不管是販夫走卒或達官貴人，很多人都在探索這問題，不過很多時所得的只是怪誕無稽之談。但在這群青年人的答案中，有一點頗值得思考：“死後很好！若然死後不好，就一定會想辦法逃回來；但我們見到的，總是一去不返，可見死後一定很好。”

這番話是否有其道理？我們需要思考的是甚麼呢？雖然長久以來，古今中外的人都在探索“生命”的問題；但結論大多叫人無所適從。人死後“很好”或“不好”？這個謎在二千多年前，耶穌基督降生後就揭開了。因耶穌來到這世界就是要世人知道：人生的歸宿，若不是“永生”（即死後很好），就是“滅亡”（死後不好，卻又無法逃回來）。

那麼，誰能得“永生”？何人該“滅亡”呢？在聖經裡都有清楚的答案：信耶穌的人得永生，不信的人得不著

永生。一個願意放下罪惡包袱，真誠悔改；接受耶穌為救主，信靠祂作自己生命之主的人，就是走上了新生的道路，他的歸宿自然是一個好地方。

當日，主耶穌甘心為世人的罪犧牲自己，被釘在十字架上的時候，曾答應過一個願意悔改並接受祂為救主的強盜，說：“今夜你要同我在樂園了。”

一個不信耶穌的人，他一生的罪惡無法交代，也無人能為他清還。只好帶著它進入那原本為魔鬼及牠的使者所預備的永火裡去，遭受永永遠遠的痛苦。今日，擺在世人面前的只有兩條路。就是“樂園”和“永火”，絕對沒有中間路線可走。

耶穌說：“我就是道路、真理、生命，若不藉著我，沒有人能到父（創造萬物的主）那裡去。”

親愛的讀者，許多人都關心自己將來的結局；相信你也希望得到最好的歸宿。你會怎樣選擇呢？趁早作個決定罷！



我們的成立，因為神愛餐館人，透過信仰的見證，
舉辦有益身心的活動，服務飲食業朋友。

想搵人傾訴一下，想了解聖經，想認識耶穌，
歡迎你到訪我們新開的食福「唐人街福音站」：



地址：墨爾本福音堂 (側門出入)
196 Little Bourke Street
Melbourne 3000 (西湖酒家對面)

開放時間：逢星期一、三
11:00am - 4:00pm
(公眾假期休息)
聯絡人：黎金城傳道 0402 411 731

為現職餐館朋友而設

免費英文班

Free English Course

酒樓實用英語班

- > 由有多年中西餐經驗老師教授
- > 用廣東話教授

內容

- > 酒樓常用會話
- > 基本酒水認識
- > 廣東點心中英對照
- > 緊急情況應對
- > 有效推銷餐酒

2010年 二月開課

應用班

- > 合有基本聽、講能力者
- > 由有經驗專業英文老師用廣東話教授

內容

- > 發音、閱讀、文法
- > 提高英文書寫及說話能力

有關開課日期、
上課時間、報名
及各項查詢

酒樓英語會話

已經出版

CD光碟及中英對照小冊，一面聽一面看。澳洲本土華人食店的常用英語，內容包括：一百二十多款點心名稱中英對照，處理投訴，與顧客一般的應對… 共十一課

免費送給現職餐館酒樓的朋友
詳情請來電 (02) 9211 1666
或親臨 餐館福音團契



歡迎索取

餐館福音團契 出版

請親臨

餐館福音團契 **Restaurant Mission Inc**

地址：2/F, 17 Valentine Street, NSW Sydney 2000

電話：(02) 9211 1666 (太子商場附近)



親愛的朋友：

我們願意幫助您了解人生的真諦，更願意幫助您明白靈性的問題。
若您閱讀【爐火】後心有感動，請按著您現在的情形，填妥下列表格並寄回本刊。

請在適合的方格上填上號：

- 我願意相信宇宙間有一位全能公義、慈實的神（上帝）。
- 我相信耶穌基督是神的獨生子，為我的罪被釘十字架流血受死，替我付上了代價，我現在要悔改歸向神，接受耶穌為我的救主。
- 我願意更加明白聖經真理，請寄贈有關信仰的小冊子。
- 我願意參加教會聚會，請與我聯絡。
- 我有興趣查考聖經，請與我聯絡。
- 我對聖經認識很少，希望參加聖經函授課程，請寄來資料。
- 請按期寄贈【爐火】_____本。

請用正楷詳細填寫，請勿簡省或潦草。

姓名：(中文) _____ (英文) _____

性別： _____ 年齡： _____ 電話： _____

通訊地址： _____

請把（回應表）寄回：Restaurant Mission Inc. 餐館福音團契
P.O. Box K-338 Haymarket NSW 1240

付款方式

閱讀【爐火】，有感動支持此刊物之製作，現付上 \$

- 支票 (抬頭請寫Restaurant Mission Inc.)
- 現款 (請存入聯邦銀行 Commonwealth Bank A/C 2006-0090-1888
餐館福音團契 Restaurant Mission Inc. 的戶口)
- 信用咭 Please charge my Credit Card Account.
請從本人的信用咭戶口支取款項
- MasterCard VISA

Account No. 信用咭號碼:

Expiry Date 有效期至:

Cardholder's Name 持咭人姓名

Surname (姓)

First and other name (名)

請用英文填寫

Amount 金額

Signature 簽名

請閣下將姓名，聯絡電話及地址，連同支票，銀行存根或表格，一併寄回餐館福音團契，以便記錄後寄上收據，並於日後寄上通訊以保持聯絡。

郵寄地址： Restaurant Mission Inc.
P.O. Box K338
Haymarket NSW 1240

聖經函授課程

你 是否有興趣認識更多有關耶穌的生平和祂的教訓，但卻苦於閱讀能力有限，對看聖經頗感困難？有一個好消息告訴你，就是「餐館福音團契」推出的一個「聖經函授課程」，是專為慕道者及信徒而設的。

耶穌的肖像

目標：1. 幫助人認識耶穌是創造萬有的主，是世界的光，是復活的救主。

內容：介紹主耶穌的身份與權能。

你的福音

目標：1. 幫助初信者以行動顯明“接受基督為救主和生命的主宰”這項決定。

2. 幫助初信者發揮基督徒的能力，在靈性上追求成長，過得勝的生活。

內容：為初信者指示成長的途徑，並按部就班地明瞭事奉、救恩、權威來源，與基督徒生活原則等道理及如何付諸實行。

如何研讀聖經

目標：1. 與你一同認識聖經的基本信仰。

2. 幫助你接受耶穌為你的救主。

內容：介紹聖經的來源，神對人的啟示和目的。

基督教的基本認識

目標：幫助信徒明白信仰基礎。

內容：介紹基督教的基本綱要。

馬可福音研讀

目標：幫助信徒有系統地研讀福音書卷。

內容：幫助信徒認識耶穌是基督、是降卑的僕人，是大有權能的神。

約翰福音研讀

目標：幫助信徒多了解和認識耶穌。

內容：耶穌與天父、聖靈、世人、信徒各方面的關係，證明祂不單是神的兒子，更是神！祂與聖父、聖靈同等、同位格、同權、同榮。信祂的人不但得救，成為神的兒女，並有豐盛的生命。

報名辦法：詳情請致函「餐福」Restaurant Mission Inc.

查詢地址：2nd Floor, 17 Valentine Street, Sydney NSW 2000

郵寄地址：P.O. Box K338 Haymarket NSW 1240

各項課程費用全免，但歡迎自由奉獻。

【第八十二期】 ⊙ 二〇〇九年 十一月

出版者：餐館福音團契

Restaurant Mission Inc

2nd Floor, 17 Valentine Street,
Sydney NSW 2000 Australia

Tel: (02) 9211 1666

Fax: (02) 9281 9191

E-mail: restaurantmission@gmail.com

郵寄地址：

P.O. Box K-338 Haymarket
Sydney NSW 1240 Australia

創刊： 1989年

主編： 高維美

編輯組：李國輝、吳紹良、
黃麗娟、黎金城

美術設計：John Chan

承印：**Fortune Press**

Shop 98, 460 Jones Street,
Ultimo NSW 2007 Australia

- ◎ 【爐火】乃免費贈閱刊物，本期出版四千本。
- ◎ 函索即寄，歡迎奉獻支持印刷及郵費。
- ◎ 歡迎轉載，但請先與本團契聯絡及註明出處。
- ◎ 本刊文章由作者自負文責，其立場未必與本團契及本刊一致。
- ◎ 歡迎轉介或協助派發。

歡迎您來認識主耶穌

餐館福音團契



逢星期二下午

3:45pm及7:30pm

查經班－幫助您認識聖經。

5:30pm

粵語敬拜－唱詩、聽道理、令您身心愉快。

7:00pm

晚飯－雖然清茶淡飯，不過當中有友情和真誠做餅，令您回味無窮。

- ◎ 服務餐館行業，以發揚基督博愛精神。
- ◎ 舉辦有益身心的戶外活動、講座和課程。
- ◎ 開辦餐館就業人士實用英文班。
- ◎ 書報影音閱覽室。

開放時間 星期一至星期五

上午十時至中午十二時

下午一時至下午五時

(公眾假期休息)

